

۱۴۱۲۷
۹۱۲۰
۵۵۱

مجموعه داستان‌های شیل سیلور استاین

تصویرگر:

شیل سیلور استاین

ترجمه:

سپیده اسدی



انتشارات
شگلون

انتشارات شگلون

سرشناسه	سیلورستاین، شل، ۱۹۳۲ - ۱۹۹۹ م.
عنوان و نام پدیدآور	مجموعه داستانهای شل سیلورستاین / تصویرگر شل سیلورستاین؛ ترجمه سپیده اسدی.
مشخصات نشر	تهران: شبگون، ۱۳۹۵.
مشخصات ظاهری	۳۹۱ ص.؛ مصور: ۲۲ x ۲۲ س.م.
شابک	978-600-95724-9-6
وضعیت فهرست نویسی	فیا
یادداشت	فارسی - انگلیسی
موضوع	داستان‌های آمریکایی -- قرن ۲۰ م.
موضوع	American fiction -- 20th century
موضوع	شعر طنزآمیز آمریکایی -- قرن ۲۰ م. -- ترجمه شده به فارسی
موضوع	Humorous poetry, American -- 20th century -- Translations into Persian
موضوع	شعر فارسی -- قرن ۱۴ -- ترجمه شده از انگلیسی
موضوع	Persian poetry -- 20th century -- Translations from English
موضوع	شعر کودکان و نوجوانان (آمریکایی) -- ترجمه شده به فارسی -- قرن ۲۰ م.
موضوع	Children's poetry, American -- Translations into Persian -- 20th century
موضوع	شعر مثنوی آمریکایی -- قرن ۲۰ م.
موضوع	Prose poems, American -- 20th century
شناسه افزوده	اسدی، سپیده، ۱۳۵۶ - مترجم
رده بندی کنگره	۱۳۹۵۱۴۸۴ ی ۱۳۵۱۳PS
رده بندی دیویی	[ج ۸۱۳/۵۴]
شماره الشانسی	۴۲۴۱۵۴۴

انتشارات شبگون

نشانی مرکز پخش: خیابان دانشگاه، کوچه قدیری، پلاک ۲۳، پخش کتاب میعد

تلفن: ۶۶۹۷۴۰۸۱ - ۶۶۹۷۵۱

مجموعه داستانهای شل سیلورستاین (۱۹۳۲ - ۱۹۹۹ م)

Shel Silver Stein's stories

نویسنده: شل سیلورستاین

Silver Stein, Shel

ترجمه: سپیده اسدی

طراحی جلد: خانم سهیل اسدی

صفحه آرایشی: علی اصغر خرماشاهی

لیتوگرافی: خاورمیانه - چاپ فرارنگ

مجری: علی کیوان مهر

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۵

شابک: ۶ - ۹ - ۹۵۷۲۴ - ۶۰۰ - ۹۷۸

تقدیم به او

((به یگانه حقیقت زنده و حاضر و پاسخگو
او که در درون ما نیز هست))

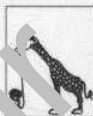
اعتراف

من مترجم هستم. اما با این وجود اجازه یافتم تا این اثر را ترجمه کنم.
بنابراین اگر چه ترجمه و سویی این متن به ظاهر کار من است، اما من
آن را از خود نمی‌دانم، بلکه بر آن می‌دانم از سوی یگانه آفریدگار مهربانم
در تنگنای زندگی. این را گفتم تا شاید در مصداق آن جمله دور شوم که
می‌گوید ((انسان متکبر و خودبین سعی دارد بر چشمه رویاها و الهامات
خود را فراموش کند)) هر چند ((قضاوتی که ما درباره خود داریم چندان
مهم نیست و مهم نظری است که در بالا وجود دارد).

پیشه (مرا اسدی)



۷ The Giving Tree (م ۱۹۶۴) درخت بخشنده



۵۵ A Girafee and a Half (م ۱۹۴۴) یک زرافه و نیم



۱۰۳ Who Wants a Cheap Rhinoceros (م ۱۹۴۴) کی یک کرگدن ارزون می‌خواد؟



۱۵۷ The Missing Piece (م ۱۹۷۶) در جست‌وجوی قطعه گم شده



۱۹۷ The Missing Piece Meets the Big O (م ۱۹۸۱) آشنایی قطعه گم شده با دایره بزرگ



۲۳۷ Lafcadio (م ۱۹۶۳) سرگذشت لافکادیو